

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 13 JANVIER 2014 À 20 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JANUARY 13, 2014 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

P. F. Trent, président / Chairman
P.A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, Directrice des services juridiques et greffière/
Director of Legal Services and City Clerk
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

Le maire Trent indique qu'à la suite de l'adoption par le conseil, le 2 décembre 2013, des dix principes de l'Association des maires de banlieue (AMB) pour la rédaction du mémoire devant être présenté à l'Assemblée nationale, l'AMB n'a pas encore reçu sa convocation à comparaître devant la Commission de l'Assemblée nationale chargée de se pencher sur le projet de loi 60.

La Ville a rendu publics les dix principes, mais étant donné que le mémoire est présenté au

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

COUNCILLORS REPORTS

Mayor Trent reported that following the adoption by Council on December 2, 2013, of the Association of Suburban Mayor's (ASM) 10 principles for the drafting of the brief to be presented to the National Assembly, the ASM has not yet received its convocation to appear at the National Assembly's Commission that studies Bill 60.

The City made public the 10 principles but because the actual brief represents 13 of the

nom de 13 des 15 villes membres de l'AMB et que l'on ne l'a pas encore informée de la date de sa comparution, à titre de président de l'AMB, le maire estime qu'il serait inapproprié de diffuser le mémoire uniquement auprès des Westmountais. Cela étant dit, dès que la date de comparution de l'AMB sera connue, la Ville publiera le mémoire sur sa page Web.

Il mentionne que la Ville est extrêmement contrariée par le projet de loi 60.

Le maire Trent ajoute que plus de 200 personnes, groupes ou associations ont déposé un mémoire sur le projet de loi 60 et seront convoqués à la Commission de l'Assemblée nationale. Le maire Trent présentera le mémoire aux côtés de M. Philippe Roy, maire de Ville Mont-Royal et M. Anthony Housefather, maire de Côte-Saint-Luc.

Le conseiller Drury mentionne que le conseil présentera le budget, en vue de son adoption, le lundi 27 janvier 2014 à 20 h.

La conseillère Lulham signale que la lettre concernant le renouvellement des permis de possession de chiens a été envoyée, à tous les propriétaires de chiens actuels, au début de la nouvelle année. Au bas de la lettre, il y a une note invitant les propriétaires de chiens à devenir membres de la nouvelle Association des propriétaires de chiens de Westmount. L'adhésion est gratuite. La note a comporté l'adresse courriel de l'Association des propriétaires de chiens. La Ville encourage les propriétaires de chiens à se joindre à cette association.

De plus, la conseillère Lulham mentionne qu'elle est très découragée de voir la quantité d'excréments de chiens qui ne sont pas ramassés au Bois Summit; les chiens se promenant trop loin de leurs maîtres. Elle rappelle aux propriétaires de chiens que la règle est de garder leur chien à portée de vue afin de pouvoir ramasser leurs excréments : Elle invite les propriétaires de chiens à

15 cities members of the ASM, and that it has not received the date of appearance, as president of the ASM, he does not think it would be appropriate to release the brief only to the residents of Westmount. This being said, as soon as the date of appearance is known, the City will publish the brief on its Webpage.

He noted that they City is still extremely upset by Bill 60.

Mayor Trent also noted that more than 200 people, groups and associations have submitted their brief regarding Bill 60 and that when they will be convoked to the National Assembly, Mayor Trent will present the brief alongside Mr. Philippe Roy, Mayor of Town Mont-Royal, and Mr. Anthony Housefather, Mayor of Côte-Saint-Luc.

Councillor Drury reported that Council will be presenting the Budget for adoption on Monday January 27, 2014 at 8:00 p.m.

Councillor Lulham reported that the letters regarding the renewal of the dog's licenses were sent out early in the New Year to all the existing dog owners. At the bottom of the letter there was a note inviting dog owners to join the newly created Westmount Dog Owner's Association. Membership is free. The note included the email address of the Dog Owners Association; the City encourages dog owners to join the association.

Councillor Lulham also mentioned that she was very discouraged to see the amount of dog waste left behind at the Summit because the dogs are too far. She reminded dog owners that the rule is that the dog should remain within view so that they can clean up after them. She invited dog owners to encourage other dog owners to abide by this rule. She also reminded them of the new rule

encourager les autres propriétaires de chien l'observance de cette règle. Elle leur rappelle également la règle récemment adoptée : le maximum de chiens est de quatre par personne dans n'importe lequel des parcs à chiens et au Bois Summit, et non pas quatre chiens en laisse et quatre chiens en liberté.

Le conseiller Martin mentionne que depuis que le Centre des loisirs de Westmount est ouvert, il est très fréquenté, que c'est un succès dont tout le monde en est très heureux. Sur le plan financier, aucun chèque n'a été remis à Pomerleau depuis que le Centre est construit, et il n'y a rien de particulier à signaler à ce sujet. À propos de l'achèvement normal des travaux prévus au contrat, on procède à la correction de quelques défauts mineurs. Il reste encore à régler un problème lié aux gradins donnant sur les patinoires. On a trouvé la solution, mais elle doit être mise en place. La Ville espère que le tout sera réglé au cours des prochaines semaines.

Le conseiller Martin poursuit son intervention en commentant les récents épisodes de neige, de pluie, de grêle et de verglas. Il note que malgré les températures très froides qui, avec le facteur éolien, ont atteint les -47°C et qui ont affecté les gens et refroidi les maisons, les rues étaient relativement bien dégagées, et les travaux ont été effectués très rapidement. Il s'est dit impressionné par le travail du Service des travaux publics. Il a entendu parler d'une seule plainte au sujet d'une école qui a éprouvé des problèmes de stationnement; les gens ont stationné leur voiture sur la rue. Il indique que les prévisions météorologiques sont loin d'être exactes, et précise qu'avant de déneiger, il faut prévoir le moment du déversement de la neige.

Il témoigne du fait que les équipes du Service des travaux publics ont fait de leur mieux et que la Ville a reçu des commentaires élogieux de la part des résidents. Leur travail aidé les gens de façon remarquable. Il note que les équipes d'Hydro Westmount ont dû réparer une panne de 45 minutes en travaillant dans des conditions très difficiles.

which was adopted: the maximum number of dogs is 4 per person in any of the dog parks and Summit Woods, not 4 dogs on a leash and 4 dogs off leash.

Councillor Martin reported that since the opening of the Westmount Recreation Centre, it has been very heavily used, quite successful, and everyone is very happy with it. On the financial side, since it has been built there have been no cheques issued to Pomerleau and there is nothing to report. Regarding the usual end of contract work, minor deficiencies are being repaired. There is still an issue with the seating overlooking the rinks that has to be resolved. The solution has been found but not yet put in place. The City hopes that in the next few weeks it will be resolved.

Councillor Martin also took the opportunity to comment on the recent snow, rain, hail and drizzle, noting that although the weather had been extremely cold with wind chills of -47C, affecting people and homes, the streets were relatively clean and the work was carried out very quickly. He was impressed by the work of the Public Works Department. He heard of only one complaint regarding a school with parking issues; people had parked on the street. He noted that weather forecasts are anything but accurate and underlined that plowing requires scheduling the discarding of the snow as well.

He attested to the fact that the Public Works Department did their very best and the City has received various comments of people congratulating them. They helped people in a remarkable way. He noted that Hydro Westmount also had to fix one 45 minute-long outage while working in very difficult conditions.

Il félicite les employés municipaux pour leur travail exemplaire, notamment durant la période des Fêtes.

La conseillère Davis relate les événements prévus au Centre des loisirs de Westmount et, en l'absence de la conseillère Nicole Forbes, passe en revue les événements communautaires.

À l'Aréna, cette fin de semaine, soit les 17, 18 et 19 janvier 2014, aura lieu le Tournoi de hockey Cape Ann. Plus de 900 personnes sont attendues : un total de onze équipes, dont deux équipes féminines, provenant toutes de la région de Boston. Elle ajoute qu'il s'agit d'une excellente occasion de faire connaître les nouvelles installations de la Ville et invite les résidents intéressés à venir y faire un tour durant la fin de semaine.

Événements communautaires : Le Carnaval d'hiver aura lieu la première fin de semaine de février; il y aura un goûter organisé par le Centre Contactivité le jeudi 6 février; le vendredi soir, ce sera la soirée Plaisirs givrés pour les enfants au Victoria Hall; et les activités en plein air se dérouleront le samedi au parc Westmount.

La conseillère Davis déclare en outre que la Ville de Westmount aimerait souligner la performance d'Eugenie Bouchard et la féliciter de sa nomination à titre d'athlète féminine de l'année par la presse canadienne. La Ville est très fière que Mlle Bouchard soit une Westmountaise.

Le conseiller Cutler mentionne la campagne de collecte d'aliments du Service de la sécurité publique qui a eu lieu en décembre : ont été achetés 23 dindes et 7 jambons pour remplir un total de 30 paniers qui ont été remis à 30 familles, totalisant 62 personnes. De plus, 3 300 \$ ont été amassés. Il souligne qu'il s'agit d'une initiative remarquable de la part du Service de la sécurité publique.

He congratulated the City's workers for their remarkable work, especially during the Holidays.

Councillor Davis reported on the upcoming events at the Westmount Recreation Centre and, in the absence of Counillor Nicole Forbes, on the Community Events.

In the Arena, this weekend, on January 17, 18 and 19, The Cape Ann Hockey Tournament will be held. Over 900 people are expected to attend, among which a total of 11 teams, including 2 girls teams, all from the Boston area. She noted that this is a great occasion to showcase the City's new facility and invites interested residents to drop by during the weekend.

Community Events: The Winter Carnival will take place the first weekend of February; there is a Contactivity Luncheon on Thursday 6 February; Friday night, there is Winter Fun Carnival Night for kids at Victoria Hall; and Fun in the snow in Westmount Park on Saturday.

Councillor Davis also stated that the City of Westmount would like to recognize Eugenie Bouchard and congratulate her on being named the Canadian Press female athlete of the year. The City is very proud that Ms. Bouchard is a Westmounter.

Councillor Cutler reported on Public Safety's Food Drive which took place in December: In total, 23 turkeys and 7 hams were purchased which contributed to a total of 30 baskets going to 30 families, 62 people, in total. Overall, \$3,300 was raised. He stated that this is a great initiative championed by Public Safety.

Le conseiller Cutler signale également que le 19 décembre, les agents de la Sécurité publique ont affronté les policiers du poste 12 du SPVM dans le cadre d'un match de hockey très disputé. Les agents de la Sécurité publique l'ont emporté 5 à 3.

Councillor Cutler also reported that on December 19, the City's Public Safety Officers played the SPVM Station 12 in a very competitive game. The PSOs won 5 to 3.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 19 à 20 h 47.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:19 p.m. to 8:47 p.m.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-01-01

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 13 janvier 2014 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-01-01

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the agenda of the regular Council meeting of January 13, 2014 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

2014-01-02

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 décembre et de la séance spéciale tenue le 16 décembre 2013 soient confirmés par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CONFIRMATION OF MINUTES

2014-01-02

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on December 2, and of the special Council meeting held on December 16, 2013 be hereby confirmed.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A. CORRESPONDANCE

Résolution adoptée par la Ville de Mont-Royal désigner deux membres du conseil au conseil d'administration du CLD Les 3 Monts (Mont-Royal / Outremont / Westmount).

B. COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAUX

On dépose les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues le 18 novembre et le 2 décembre 2013.

C. EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

On dépose les rapports de main-d'œuvre pour les mois de novembre et décembre 2013.

ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS À LA SÉANCE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-01-03

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE le maire soit autorisé à prendre toutes décisions qu'il jugera opportunes à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 30 janvier 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

Resolution adopted by the Town of Mount Royal designating two Council members to the Board of Directors of the CLD Les 3 Monts (Mount Royal / Outremont / Westmount).

B. GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on November 18 and December 2, 2013 are submitted herewith.

C. HIRING OF EMPLOYEES

Manpower reports for the months of November and December 2013 are herewith submitted.

ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL URBAN AGGLOMERATION COUNCIL

2014-01-03

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on January 30, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

NOMINATION - DIRECTEUR DU SERVICE DE LA SÉCURITÉ

ATTENDU QUE le directeur du Service de la sécurité publique a annoncé qu'il prendrait sa retraite le 31 mars 2014;

ATTENDU QUE la Ville a adopté une stratégie de planification des carrières qui lui permet de combler un poste vacant par le biais d'une promotion interne;

ATTENDU QUE M. Gregory McBain occupe avec succès les fonctions de directeur adjoint du Service de la sécurité publique depuis le 7 février 2011 et que sa promotion au poste de directeur du Service de la sécurité publique a été fortement recommandée;

ATTENDU QUE la Ville souhaite assurer une passation transparente des fonctions.

2014-01-04

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE M. Gregory McBain soit nommé directeur du Service de la sécurité publique à compter du 31 mars 2014; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CONTRATS – LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2014-01-05

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue une entente avec les artistes Oleg Dergachov et Giuseppe Pascale relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 20 mars au 12 avril 2014, le tout conformément

APPOINTMENT - DIRECTOR OF PUBLIC SAFETY

WHEREAS the Director of Public Safety announced his retirement on March 31, 2014;

WHEREAS the City adopted a career planning strategy which allows it to fill job vacancies by way of internal promotion;

WHEREAS Mr. Gregory McBain has successfully occupied the office of Deputy Director of Public Safety since 7 February 2011 and was highly recommended to be promoted to the position of Director of Public Safety;

WHEREAS the City wishes to ensure a seamless handover.

2014-01-04

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT Mr. Gregory McBain be appointed Director of Public Safety, effective March 31, 2014; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all documents necessary to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONTRACTS - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2014-01-05

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into an agreement with Oleg Dergachov and Giuseppe Pascale, artists, for an exhibition to be held in the Gallery at Victoria Hall, from March 20 to April 12, 2014, the whole according to the

aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière de la Ville soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente et tous autres documents nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT – ADJUDICATION DU BAIL POUR LE « PRO-SHOP »

ATTENDU QUE le nouveau Centre des loisirs de Westmount (CLW) a ouvert ses portes en octobre 2013 et que les usagers des installations requièrent les services d'un « pro-shop » situé sur les lieux;

ATTENDU QUE le « pro-shop » fera l'objet d'un bail renouvelable de cinq ans et doit ouvrir tant les jours de semaine que la fin de semaine;

ATTENDU QUE l'exploitant du « pro-shop » doit offrir l'aiguisage de patins et des réparations mineures, ainsi que la location de patins, d'équipement de hockey de base et d'autre équipement sportif;

ATTENDU QUE l'exploitant du « pro-shop » peut également vendre des produits de la LNH et de la Ville de Westmount et divers équipements sportifs, en plus d'offrir l'entretien d'équipement;

ATTENDU QUE, les 10 et 17 décembre 2013, la Ville a publié dans le journal *Westmount Independent* un appel de propositions relativement à l'exploitation du « pro-shop » situé au CLW;

ATTENDU QUE deux (2) propositions ont été reçues et ouvertes publiquement le 20 décembre 2013 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville;

terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other documents necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS – WESTMOUNT RECREATION CENTRE – AWARDING OF THE LEASE FOR THE PRO SHOP

WHEREAS the new Westmount Recreation Centre (WRC) opened its doors in October 2013 and the users of the facilities require the services of an on-site Pro shop;

WHEREAS the Pro shop will be subject to a five-year renewable lease and must be open both during the week and on the weekend;

WHEREAS the operator of the Pro shop must offer skate sharpening, minor repairs and rent skates and other sporting goods as well as sell basic hockey equipment;

WHEREAS the operator of the Pro shop may also sell NHL and City of Westmount products, diverse sporting equipment and offer equipment maintenance;

WHEREAS, on December 10th and December 17th, 2013, the City published a call for proposals in the *Westmount Independent* for the operation of the Pro shop located in the WRC;

WHEREAS two (2) proposals were received and opened publicly on December 20, 2013 in the Council Chamber of City Hall;

ATTENDU QUE l'une des propositions a été retirée après son ouverture et qu'il ne reste que la proposition de 17 \$ le mètre carré déposée par M. Michel Legault, le « pro-shop » mesurant 26 m².

2014-01-06

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la Ville de Westmount adjuge le bail renouvelable de cinq ans du « pro-shop » situé au Centre des loisirs de Westmount à M. Michel Legault pour un loyer de 17 \$ le mètre carré, soit 442 \$ par mois.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – TRAVAUX PUBLICS – ADJUDICATION DU CONTRAT POUR LA COLLECTE DE RECYCLAGE RÉSIDENTIEL

ATTENDU QUE le conseil a autorisé la Ville de Dollard-des-Ormeaux à procéder à un appel d'offres public pour la collecte des matières recyclables dans la Ville de Westmount et à agir comme coordonnatrice de ce projet, conformément à la résolution n° 2013-07-154 adoptée à l'assemblée générale tenue le 2 juillet 2013;

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié par le biais du système électronique d'appels d'offres (SÉAO) le 11 octobre 2013 pour la collecte et le transport des matières secondaires recyclables des 15 villes reconstituées de l'île de Montréal;

ATTENDU QU'une assemblée publique a été convoquée le 29 octobre 2013 par la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour l'ouverture des soumissions et qu'un rapport écrit préparé par le directeur du Service des travaux publics le 11 novembre 2013 est déposé au cours de la présente séance.

2014-01-07

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

WHEREAS one of the proposals was withdrawn following the opening, leaving only the proposal of \$17 per square metre from Mr. Michel Legault (Pro shop is a total of 26 m²).

2014-01-06

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Cutler

THAT the City of Westmount award the five year renewable lease for the Pro Shop located in the Westmount Recreation Centre to Mr. Michel Legault for a rent in the amount of \$17 per square metre (\$442 per month).

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - PUBLIC WORKS - AWARDING OF THE CONTRACT FOR RESIDENTIAL RECYCLING COLLECTION

WHEREAS Council delegated the City of Dollard-des-Ormeaux to proceed with a public call for tenders for the collection of recyclable materials in the City of Westmount and to act as the project coordinator, as per resolution No. 2013-07-154 adopted at a general meeting held on July 2, 2013;

WHEREAS a call for tenders was published by means of the electronic tendering system SÉAO on October 11, 2013 for the collection and transport of secondary recyclable materials for the 15 reconstituted cities on the Island of Montreal;

WHEREAS a public meeting was held on October 29, 2013 by the City of Dollard-des-Ormeaux for the opening of tenders and that a written report prepared by the Director of Public Works on November 11, 2013 is submitted to this meeting.

2014-01-07

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission d'Environnement Routier NRJ inc. soit acceptée pour la collecte et le transport de matières secondaires recyclables sur le territoire de Westmount, du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2017, avec deux options de renouvellement de 12 mois, pour un montant total de 235 050,66 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense au montant de 235 051 \$ soit imputée à la dépense départementale UBR 02421000, compte n° 243610, pour un montant de 168 622 \$ en 2014, 224 829 \$ en 2015, 224 829 \$ en 2016 et 56 207 \$ en 2017, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2013-12-01 délivré le 21 novembre 2013;

QUE le maire et la greffière de la Ville soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**SERVICES PROFESSIONNELS :
GESTIONNAIRE DE PROJET POUR
L'IMPLANTATION DU NOUVEAU
LOGICIEL FINANCIER ACCEO**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par le directeur général a été approuvé dans le cadre d'un appel d'offres pour la fourniture des services professionnels d'un gestionnaire de projet pour l'implantation du nouveau logiciel financier ACCEO, conformément à la

THAT the tender of Environnement Routier NRJ Inc. be accepted for the collection and transport of secondary recyclable materials on the territory of Westmount, from April 1, 2014 to March 31, 2017, with two 12-month renewal options, for a total amount of \$235,050.66 all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$235,051 be made from Departmental Expense UBR 02421000, Account No. 243610 for an amount of \$168,622 in 2014, \$224,829 in 2015, \$224,829 in 2016 and \$56,207 in 2017, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2013-12-01 issued on November 21, 2013;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PROFESSIONAL SERVICES : PROJECT
MANAGER FOR THE IMPLEMENTATION
OF THE NEW FINANCIAL SOFTWARE
ACCEO**

WHEREAS according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS the system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by the Director General was approved within the framework of a call for tenders for the professional services of a Project Manager for the implementation of the new financial software ACCEO, as per Resolution No. 2013-10-236 adopted by

résolution n° 2013-10-236 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 1^{er} octobre 2013;

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice du Service de l'aménagement urbain, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 22 novembre 2013 pour l'ouverture des soumissions pour les SERVICES PROFESSIONNELS – GESTIONNAIRE DE PROJET POUR LE NOUVEAU SYSTÈME FINANCIER (soumission n° PUR-2013-012);

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3 de l'article 573.1.0.1.1 de la Loi, le comité de sélection a évalué individuellement chaque soumission sans en connaître le prix et établi son pointage final en fonction des critères utilisés pour évaluer les soumissions et que ses recommandations sont présentées au conseil aux fins d'approbation.

2014-01-08

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat relatif aux services professionnels d'un gestionnaire de projet pour le nouveau système financier (soumission n° PUR-2013-012) soit adjugé à Systematix Technologies de l'information inc. pour un taux horaire total de 132,22 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense au montant de 90 000 \$ soit imputée au *pay-as-you-go*, UBR n° P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-01-01 délivré le 18 décembre 2013;

QUE le maire et la greffière de la Ville soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Council at its regular meeting held on October 1, 2013;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on November 22, 2013 for the opening of tenders for the PROFESSIONAL SERVICES – PROJECT MANAGER FOR THE NEW FINANCIAL SYSTEM (Tender No. PUR-2013-012) chaired by Joanne Poirier, Director of Urban Planning;

WHEREAS in accordance with paragraph 3 of section 573.1.0.1.1 of the Act, the Selection Committee has evaluated each tender without knowing the price, and has established their final score based on the criteria used to evaluate the bids and that its recommendations are submitted for Council's approval.

2014-01-08

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) be awarded to Systematix Technologies de l'information Inc. for a total hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$90,000 be made from the Pay-as-you-go, UBR No. P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-01-01 issued on December 18, 2013;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**CONTRATS – APPROVISIONNEMENT –
PROLONGEMENT DU CONTRAT
D'APPROVISIONNEMENT EN ESSENCE
ORDINAIRE SANS PLOMB**

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres collectif avec la Ville de Montréal et d'autres municipalités de l'île de Montréal pour la fourniture de divers carburants, le conseil a adjugé un contrat à Ultramar Ltée pour une période de deux ans (soumission de Montréal n° 11-11737) avec des options de prolongation pour deux années supplémentaires;

ATTENDU QUE le chef de division, approvisionnement, a recommandé que le contrat soit renouvelé pour une période de 12 mois, comme l'a approuvé le conseil d'agglomération de la Ville de Montréal.

2014-01-09

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat adjugé à Énergie Valéro inc. (qui a fait l'acquisition d'Ultramar Ltée) soit renouvelé pour la fourniture de 140 000 litres d'essence ordinaire sans plomb pour une période de 12 mois s'étalant du 25 décembre 2013 au 25 décembre 2014, pour un montant total de 180 763,70 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense au montant de 172 902,70 \$ soit imputée à la dépense départementale UBR 04400000, compte n° 451001, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-01-02 délivré le 20 décembre 2013;

QUE le maire et la greffière de la Ville soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**CONTRACTS – PURCHASING –
EXTENSION OF THE PURCHASE
CONTRACT FOR REGULAR UNLEADED
GASOLINE**

WHEREAS following a call for tenders with the City of Montreal and other municipalities on the Island of Montreal, for the supply of various Motor Fuels, Council awarded a contract to Ultramar Ltée for a 2-year period (Montreal Tender No. 11-11737) with options to extend for 2 extra years;

WHEREAS the Purchasing Manager recommended that the contract be renewed for a period of 12 months as approved by the Agglomeration Council of the City of Montreal.

2014-01-09

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the contract awarded to Énergie Valéro Inc. (who purchased Ultramar Ltée) be renewed for the supply of 140,000 litres of regular unleaded fuel for a 12-month period from December 25, 2013 to December 25, 2014, for a total amount of \$180,763.70 all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$172,902.70 be made from Departmental Expense UBR 04400000, Account No. 451001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-01-02 issued on December 20, 2013;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RENOUVELLEMENT DE LA COUVERTURE
D'ASSURANCE GÉNÉRALE 2014**

2014-01-10

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE des dépenses additionnelles pour la construction d'un réseau pluvial sur l'avenue Hillside (PW-2013-920) soient autorisées pour un montant total de 43 400,76 \$, toutes taxes comprises; et

QUE des dépenses additionnelles pour la réhabilitation d'égout par gainage structural (PW-2013-911) soient autorisées pour un montant total de 20 390,34 \$, toutes taxes comprises.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

LISTE DES COMPTES

2014-01-11

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 novembre 2013 :

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
November 08, 2013	\$ 1,296,709.70	\$ 157,372.80	\$1,454,082.50
November 15, 2013	\$ 499,022.61	\$ 601,407.69	\$1,100,430.30
November 22, 2013	\$ 1,021,011.65	\$ 148,159.73	\$1,169,171.38
November 30, 2013	\$ 566,174.96	\$1,164,660.69	\$1,730,835.65
Paiement électronique à HQ November 05, 2013	\$ 1,695,791.77	0	\$1,695,791.77
Total	\$5,078,710.69	\$2,071,600.91	\$7,150,311.60

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**CONTRACTS – PUBLIC WORKS –
AUTHORISATION OF EXPENDITURES**

2014-01-10

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

THAT additional expenditures for the construction of a storm system on Hillside Avenue (PW 2013-920) be authorized for a total amount of \$43,400.76 all applicable taxes included; and

THAT additional expenditures for the sewer rehabilitation by structural lining (PW 2013-911) be authorized for a total amount of \$20,390.34 all applicable taxes included.

CARRIED UNANIMOUSLY

LIST OF ACCOUNTS

2014-01-11

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Cutler**

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending November 30, 2013:

2014-01-12

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 décembre 2013 :

2014-01-12

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Cutler**

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending on December 31, 2013:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
December 06, 2013	\$1,283,596.65	\$ 151,555.31	\$1,435,151.96
December 13, 2013	\$ 587,625.38	\$ 484,884.27	\$1,072,509.65
December 20, 2013	\$ 546,333.51	\$ 613,074.15	\$1,159,407.66
December 31, 2013	\$ 605,687.29	\$ 986,954.89	\$1,592,642.18
Paiement électronique à HQ January 6, 2014	\$ 2,486,127.44	0	\$2,486,127.44
Total	\$5,509,370.27	\$ 2,236,468.62	\$7,745,838.89

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

NOMINATION DE MEMBRES SUBSTITUTS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

ATTENDU QU'en vertu des articles 3 et 7.2 du *Règlement sur le comité consultatif d'urbanisme* (1320), les membres substitués du comité doivent être nommés par voie de résolution du conseil pour une période ne dépassant pas deux ans à partir de la date de leur nomination, celle-ci ne devant pas être renouvelée plus de quatre fois.

2014-01-13

**Il est proposé par la conseillère Samiotis,
appuyé par la conseillère Lulham**

QUE M. John Surrige, architecte, soit nommé membre substitut du comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de six (6) mois entrant en vigueur le 15 janvier 2014 et se terminant le 15 juillet 2014; et

APPOINTMENT OF SUBSTITUTE MEMBERS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS according to sections 3 and 7.2 of *By-Law to Establish a Planning Advisory Committee* (1320), the Substitute Committee members shall be appointed by a Council resolution for a period not exceeding two years from the date of nomination, and shall not be renewed more than 4 times.

2014-01-13

**It was moved by Councillor Samiotis,
seconded by Councillor Lulham**

THAT Mr. John Surrige, Architect, be appointed as a substitute member of the Planning Advisory Committee for a six (6) month term of office, effective January 15, 2014 until July 15, 2014; and

QUE M. Christopher Dunkley, architecte, soit nommé membre substitut du comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de six (6) mois entrant en vigueur le 15 janvier 2014 et se terminant le 15 juillet 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT Mr. Christopher Dunkley, Architect, be appointed as a substitute member of the Planning Advisory Committee for a six (6) month term of office, effective January 15, 2014 until July 15, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-01-14

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 27 décembre 2013, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2014-01-14

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on December 27, 2013, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

**DÉPÔT DES DÉCLARATIONS
D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Conformément à l'article 357 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (chapitre E-2.2), les conseillères Cynthia Lulham, Theodora Samiotis et Christina Smith ont déposé leur déclaration respective d'intérêts pécuniaires.

**TABLING OF THE STATEMENTS OF
PECUNIARY INTERESTS**

In accordance with Section 357 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (Chapter E-2.2), Councillors Cynthia Lulham, Theodora Samiotis and Christina Smith have submitted their respective annual statement of pecuniary interests.

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 06 à 21 h 21.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:06 p.m. to 9:21 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 21.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:21 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière /City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 13 JANVIER 2014
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SPECIAL MEETING OF JANUARY 13, 2014

Début de la période de questions – 20 h 19
Beginning of Question Period – 8:19 p.m.

NOM/NAME

SUJET DE L'INTERVENTION/QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

- 1) Le conseil abordera-t-il le sujet de la procédure ardue des permis dont on a discuté lors des élections municipales? / *Will Council be addressing the tedious permit process that came up during the municipal elections?*
- 2) L'Association municipale de Westmount devrait-elle tenir une consultation publique sur ce sujet? / *Should the Westmount Municipal Association hold a public consultation on this matter?*

John Fretz

Étant donné le grand nombre d'actifs que la Ville possède, sera-t-il possible de liquider certains de ces actifs afin d'investir dans l'infrastructure? / *Given the large number of assets that the City possesses, would it be possible to liquidate some of these assets and invest the profits in infrastructure?*

Jack Locke

Explication des chiffres indiqués pour le Centre des loisirs de Westmount dans les commentaires du maire sur la situation financière de la Ville / *Explanation of the figures indicated in the Mayor's comments on the financial position of the City for the Westmount Recreation Centre*

Patricia Dumais

- 1) Y a-t-il des nouvelles concernant les feux automatiques au coin de l'avenue Wood et du boulevard de Maisonneuve? / *Are there any updates regarding the automatic lights at Wood Avenue and de Maisonneuve Boulevard?*

- 2) Quelles sont les mesures que le conseil mettra en œuvre avant la terminaison du CUSM et des travaux sur l'échangeur Turcot? / *What specific measures will Council implement before the completion of the MUHC and the work on the Turcot interchange?*
- 3) La Ville mettra-t-elle en place des voies réservées aux autobus pendant les heures de point? / *Will the City create reserved bus lanes during rush hour?*

Paul Marriott

Le conseil peut-il inclure la question complète ainsi que la réponse dans le procès-verbal? / *Would Council please include the full question and response in its minutes?*

Maureen Kiley

Comment est-ce que la Ville procédera à l'égard de la nouvelle loi sur le patrimoine culturel? / *How will the City be proceeding in regard to the new Cultural Heritage Act?*

Jack Locke

Est-ce que la Ville peut utiliser autre chose que du sel sur les rues? / *Can the City use something other than salt on the roads?*

20 h 47 / 8:47 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 13 JANVIER 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JANUARY 13, 2014

Début de la seconde période de questions – 21 h 06
Beginning of Second Question Period – 9:06 p.m.

NOM/NAME

SUJET DE L'INTERVENTION/QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

Quant à l'item numéro 8, peut-on faire la collection pendant une journée? / *In regards to Item number 8, could we do the collection in one day?*

John Fretz

Quelles sont nos options à l'égard du déficit? / *What are our options in regards to the deficit?*

Jack Locke

Est-ce que les résidents peuvent soumettre des questions écrites? / *Could residents submit written questions?*

Existe-t-il des études à l'égard de l'impact de l'utilisation du sel sur les rues? / *Are there any studies showing the impact of the use of salt on the roads?*

Gerald Glass

La deuxième porte automatique en arrière de l'hôtel de ville ne fonctionne pas / *The second automatic door at the back of City Hall is not working.*

21 h 21 / 9:21 p.m.